

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978

25 JULI 1978

WETSONTWERP houdende diverse institutionele hervormingen

I. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER GOL

Art. 4.

1. — Paragraaf 1 aanvullen met wat volgt :
« en hun woonplaats hebben in het Waalse gewest ».
2. — Paragraaf 2 aanvullen met wat volgt :
« en hun woonplaats hebben in het Vlaamse gewest ».

VERANTWOORDING

Het is normaal dat de volksvertegenwoordiger of de senator die zitting heeft in de Gewestraad, zijn woonplaats heeft in het gewest dat hij vertegenwoordigt. Dat is trouwens de regel die geldt wanneer de betrokkene lid is van een territoriaal publiekrechtelijk lichaam, zoals de provincie of de gemeente.

Art. 7.

(Amendement in bijkomende orde
op het amendement van de heren Bertouille en Gol, Stuk n° 461/4-I).

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« In artikel 1 van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden, na de woorden « van de Staat » de woorden « of van de executieven van de gemeenschappen en de gewesten » invoegen.

VERANTWOORDING

De wet van 6 augustus 1931 verbiedt aan de leden van het Parlement o.m. ambtenaar of bezoldigd beambte van de Staat te zijn.

Aangezien in de overgangsregeling de gewestraden uit parlementsliden bestaan, volstaat het de wet van 6 augustus 1931 te wijzigen om het probleem van de onverenigbaarheden te regelen.

Op die wijze wordt voorkomen dat, naar aanleiding van deze overgangsregionalisering, andermaal een betwisting ontstaat zoals in de jaren 1968-1971 in verband met artikel 36 van de Grondwet. Voor die betwisting is tot op heden geen bevredigende regeling gevonden.

Zie :

461 (1977-1978) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 tot 6 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978

25 JUILLET 1978

PROJET DE LOI portant diverses réformes institutionnelles

I. — AMENDEMENTS PRÉSENTES PAR M. GOL

Art. 4.

1. — Compléter le § 1 par ce qui suit :
« et qui sont domiciliés dans la région wallonne ».
2. — Compléter le § 2 par ce qui suit :
« et qui sont domiciliés dans la région flamande ».

JUSTIFICATION

Il est normal que le député ou sénateur, siégeant comme conseiller régional, soit domicilié dans la région dont il est le représentant. C'est d'ailleurs la règle admise au niveau des personnes publiques territoriales comme la province ou la commune.

Art. 7.

(Amendement subsidiaire à l'amendement de MM. Bertouille et Gol, Doc. n° 461/4-I).

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« A l'article 1 de la loi du 6 août 1931 réglant les incompatibilités, ajouter après les mots « de l'Etat » les mots « ou des exécutifs des communautés et des régions » ».

JUSTIFICATION

La loi du 6 août 1931 interdit notamment aux parlementaires d'être fonctionnaires ou employés salariés de l'Etat.

Dans la mesure où, dans le système transitoire, les conseils régionaux sont composés de parlementaires, il suffit, pour régler le problème de l'incompatibilité, de modifier la loi du 6 août 1931.

On évite ainsi de se lancer, à l'occasion de cette régionalisation transitoire, dans un débat analogue à celui qui a été ouvert en 1968-1971 à propos de l'article 36 de la Constitution et qui n'a pas encore reçu une solution satisfaisante.

J. GOL.

Voir :

461 (1977-1978) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 à 6 : Amendements.

H. — 751.

II. — AMENDEMENTEN INGEDIEND
DOOR DE HEEREN LEVAUX EN VAN GEYT

Art. 3.

Dit artikel aanvullen met wat volgt :

« *alsmede een economisch en sociaal comité, hierna « het Comité » genoemd* ».

Art. 9.

In § 3, op de eerste regel, na het woord

« wordt »

de woorden

« *onverminderd de bepalingen van artikel 24 van deze wet* »

invoeegen.

Art. 21.

(Ter vervanging van het vroeger amendement (Stuk n° 461/3-II.)

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« *Elke Raad bepaald het kader, het statuut en de bezoldiging van zijn personeel* ».

Art. 28.

1. — In § 1, 4°, op de eerste regel, het woord

« Justitie »

vervangen door de woorden

« *op het gebied van de Justitie* ».

2. — In dezelfde § 1, 5°, op de eerste regel, de woorden

« Binnenlandse Zaken »

vervangen door de woorden

« *op het gebied van de Binnenlandse Zaken* ».

3. — In dezelfde § 1, 6°, op de tweede regel, vóór de woorden

« budgettair beleid »

het woord

« *nationaal* »

invoeegen.

4. — In dezelfde § 1, 9°, op de eerste regel, de woorden

« Sociale Voorzorg »

vervangen door de woorden

« *op het gebied van de Sociale Voorzorg* ».

5. — a) In hoofdde :

In dezelfde § 1, 11°, op de tweede en de derde regel, de woorden « het personeel van de Gemeenschappen en van de Gewesten » weglaten.

b) In bijkomende orde :

In dezelfde § 1, 11°, op de derde regel, de woorden « en van de Gewesten » weglaten.

II. — AMENDEMENTS
PRESENTES PAR MM. LEVAUX ET VAN GEYT

Art. 3.

Compléter cet article par ce qui suit :

« *et un comité économique et social* » *ci-après dénommé « le Comité »*.

Art. 9.

Au § 3, première ligne, après le mot

« bureau »

insérer les mots

« *et sans préjudice des dispositions de l'article 24 de la présente loi,* ».

Art. 21.

(En remplacement de l'amendement antérieur (Doc. n° 461/3-II.)

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« *Chaque Conseil fixe le cadre, le statut et les traitements de son personnel* ».

Art. 28.

1. — Au § 1, 4°, première ligne, remplacer les mots

« la justice »

par les mots

« *dans le domaine de la Justice* ».

2. — Au même § 1, 5°, première ligne, remplacer les mots

« l'Intérieur »

par les mots

« *dans le domaine de l'Intérieur* ».

3. — Au même § 1, 6°, deuxième ligne, après le mot

« budgétaire »

insérer le mot

« *nationale* ».

4. — Au même § 1, 9°, première ligne, remplacer les mots

« la Prévoyance sociale »,

par les mots

« *dans le domaine de la Prévoyance sociale* ».

5. — a) En ordre principal :

Au même § 1, 11°, deuxième ligne, supprimer les mots « des Communautés et des Régions ».

b) En ordre subsidiaire :

Au même § 1, 11°, deuxième ligne, supprimer les mots « et des Régions ».

6. — In § 2, 8°, op de voorlaatste regel, na het woord
« raden »
de woorden
« met inachtneming van de wijzigingen voorgeschreven
bij artikel 57bis en 57ter »
invoeegen.

7. — In dezelfde § 2, 8°, op de laatste regel, de woorden
« en van de investeringsmaatschappijen; »
vervangen door de woorden
« en van de gewestelijke- en investeringsmaatschappijen ».

8. — In dezelfde § 2, 12°, in de Nederlandse tekst, op de
derde regel, het woord
« produktienormen »
vervangen door het woord
« produktennormen ».

9. — In dezelfde § 2, 16°, in de Nederlandse tekst, het
woord
« arbeiders »
vervangen door het woord
« werknemers ».

10. — In dezelfde § 2, 16° aanvullen met wat volgt :
« alsmede de beroepsherscholing en -omscholing ».

Art. 32.

Op de vierde regel, de woorden

« zonder schadeloosstelling »

vervangen door het woord

« kosteloos ».

Art. 40.

A. — In hoofdde :
Het vierde lid vervangen door wat volgt :

« Behalve de absolute meerderheid van de Raadsleden
dienen de leden van het Brussels college ten minste één
derde van de stemmen te behalen in de taalgroep waartoe zij
behoren ».

B. — In bijkomende orde :

« Behalve de absolute meerderheid van de Raadsleden
dienen de leden van het Brussels college ten minste de helft
van de stemmen te behalen in de taalgroep waartoe zij
behoren ».

Art. 45.

In het tweede lid, op de eerste regel, na de woorden

« voert het »

de woorden

« onder toezicht van de Raad »

invoeegen.

Art. 49.

1. — In § 1, b), in de Nederlandse tekst, op de tweede
regel, het woord
« verordening »
vervangen door het woord
« ordonnantie ».

6. — Au § 2, 8°, avant-dernière ligne, après le mot
« régionaux »,
insérer les mots :
« compte tenu des transformations prescrites par les arti-
cles 57bis et 57ter ».

7. — Au même § 2, 8°, dernière ligne, remplacer les mots
« et des sociétés d'investissements »
par les mots
« et des sociétés régionales et d'investissements ».

8. — Au même § 2, 12°, dans le texte néerlandais,
troisième ligne, remplacer le mot
« produktienormen »
par le mot
« produktennormen ».

9. — Au même § 2, 16°, dans le texte néerlandais, rempla-
cer le mot
« arbeiders »
par le mot
« werknemers ».

10. — Au même § 2, compléter le 16° par ce qui suit :
« ainsi que le recyclage et la reconversion profession-
nelle ».

Art. 32.

Au premier alinéa, troisième et quatrième lignes, rempla-
cer les mots

« sans indemnité »

par le mot

« gratuitement ».

Art. 40.

A. — En ordre principal :

Remplacer le quatrième alinéa par ce qui suit :

« Outre la majorité absolue des membres du Conseil, les
membres du Collège bruxellois doivent recueillir au moins
des voix dans le groupe linguistique auquel ils appar-
tiennent ».

B. — En ordre subsidiaire :

« Outre la majorité absolue des membres du Conseil, les
membres du Collège bruxellois doivent recueillir une moitié
au moins des voix dans le groupe linguistique auquel ils
appartiennent ».

Art. 45.

Au deuxième alinéa, première ligne, après les mots

« en outre »,

insérer les mots

« sous le contrôle du Conseil ».

Art. 49.

1. — Au § 1, b), dans le texte néerlandais, deuxième ligne,
remplacer le mot
« verordening »
par le mot
« ordonnantie ».

2. — Paragraaf 2 wijzigen als volgt :

« § 2. Dit ontslag behoudt alleen dan de in § 1 bedoelde gevolgen, wanneer het binnen acht dagen wordt gesteund door een meerderheid van de politieke fractie waartoe het ontslagnemend lid behoort en indien die fractie minder dan één twintigste van de leden van de Raad telt, door ten minste één twintigste van die leden; in de Brusselse Raad dienen die Raadsleden tot dezelfde taalgroep te behoren als het ontslagnemend lid van het College ».

Art. 50.

In het derde lid van de Nederlandse tekst, op de voorlaatste regel, na het woord

« College »

de woorden

« of het betwiste lid »

invoegen.

Art. 51.

1. — In § 1, op de tweede regel, na het woord

« tegen »

de woorden

« het College »

invoegen.

2. — In § 2, op de tweede regel, de woorden

« één of meerdere »

vervangen door de woorden

« één, meerdere of alle ».

3. — In dezelfde § 2, de laatste zin vervangen door wat volgt :

« Deze motie is slechts aangenomen indien zij wordt goedgekeurd, hetzij door de meerderheid van de leden van de betrokken taalgroep en tegelijkertijd door de meerderheid van de Raadsleden, hetzij door twee derde van de leden van de betrokken taalgroep ».

Art. 56.

Paragraaf 3 vervangen door wat volgt :

« § 3. Zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van artikel 21 van deze wet, worden het administratief, geldelijk en sociaal statuut evenals het regime inzake rust-, overlevings- en invaliditeitspensioen en inzake arbeidsongevallen vastgelegd door de Raad, op voorstel van het College en na onderhandelingen met de representatieve vakbondorganisaties, overeenkomstig de bepalingen van de wet houdende het syndikaal statuut van het personeel van de Overheidsdiensten. »

Art. 57.

In § 2, op de eerste regel, het woord

« overleg »

vervangen door het woord

« onderhandelingen ».

2. — Modifier comme suit le § 2 :

« § 2. Cette démission ne conserve les effets visés au § 1 que si elle est soutenue dans les huit jours par une majorité du groupe politique auquel appartient le membre démissionnaire et, si ce groupe compte moins d'un vingtième des membres du Conseil, par un vingtième au moins de ces membres; dans le Conseil bruxellois, ces membres du Conseil doivent appartenir au même groupe linguistique que le membre démissionnaire du Collège ».

Art. 50.

Au deuxième alinéa du texte néerlandais, à l'avant-dernière ligne, après le mot

« College »

insérer les mots

« of het betwiste lid ».

Art. 51.

1. — Au § 1, première ligne, après le mot

« méfiance »

insérer les mots

« à l'égard du Collège ».

2. — Au § 2, deuxième ligne, remplacer les mots

« d'un ou de plusieurs »

par les mots

« d'un, de plusieurs ou de l'ensemble des ».

3. — Au même § 2, remplacer la dernière phrase par ce qui suit :

« La motion n'est adoptée que si elle est approuvée soit par la majorité des membres du groupe linguistique concerné en même temps que par la majorité des membres du Conseil, soit par les deux tiers des membres du groupe linguistique concerné ».

Art. 56.

Remplacer le § 3 par ce qui suit :

« § 3. Sans préjudice des dispositions de l'article 21 de la présente loi, le statut administratif, pécuniaire et social ainsi que le régime de retraite, de survie, d'invalidité et des accidents du travail du personnel est arrêté par le Conseil, sur proposition du Collège et après négociation avec les organisations syndicales représentatives, conformément aux dispositions de la loi portant statut syndical du personnel des Services publics ».

Art. 57.

Au § 2, première ligne, remplacer le mot

« concertation »

par le mot

« négociation ».

HOOFDSTUK IIIbis (nieuw)

In Titel I, onder een hoofdstuk IIIbis (nieuw) « De Economische en Sociale Comitès », de artikelen 57bis en 57ter (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 57bis.

» Het Economisch en Sociaal Comité is samengesteld uit vertegenwoordigers van de grote economische en sociale krachten van het Gewest, volgens modaliteiten die bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, op voorstel van het Ministerieel Comité voor Gewestelijke Aangelegenheden en na onderhandelingen met bedoelde krachten, dienen te worden vastgelegd.

» Art. 57ter.

» Het Comité wordt verplicht en vooraf door de Raad en door het College geraadpleegd over alle aangelegenheden met economische of sociale inslag.

» Wanneer het College niet ingaat op het advies van het Comité of van minstens één derde van de leden ervan, wordt het geschil ambtshalve voor de Raad gebracht.

» Het Comité brengt op eigen initiatief, ten behoeve van de Raad of van het College, elk advies of iedere aanbeveling van economische of sociale aard uit dat het nuttig acht.

» Voor het overige, neemt het van de Gewestelijke Economische Raad, die dan ophoudt te bestaan, alle bevoegdheden over die betrekking hebben op het Gewest in de mate waarin deze bevoegdheden niet door deze wet aan de Gewestraad worden overgedragen ».

Art. 61.

Dit artikel aanvullen met wat volgt :

« zonder dat Hij geraadpleegd werd ».

Art. 65.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De uitvoering van de gewestbegroting is onderworpen aan de controle van het Rekenhof waarvan de bevoegdheden ter zake mutatis mutandis overeenstemmen met die welke het heeft ten opzichte van de rijksbegroting op grond van de wetten van 15 mei 1846 en van 28 juni 1963 ».

Arts. 67 tot 72.

A. — Ingeval het amendement op art. 4 (Stuk n° 461/3-II) wordt aangenomen :

1) Art. 67.

a) In § 2, op de vierde en de vijfde regel, de woorden

« overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 1 tot 27, 33, 38 tot 42, 45, 46, 49 tot 55, 60, 64 en 65 van deze wet » vervangen door de woorden

« van de Raad of van het College, die respectievelijk de bevoegdheden overnemen die thans worden uitgeoefend door de agglomeratieraad of het agglomeratiecollege, en overeen-

CHAPITRE IIIbis (nouveau)

Au Titre I, sous un chapitre IIIbis (nouveau) « Des Comitès économiques et sociaux », insérer des articles 57bis et 57ter (nouveaux), libellés comme suit :

« Art 57bis.

» Le Comité économique et social se compose des représentants des grandes forces économiques et sociales de la Région, selon les modalités à fixer par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition du Comité ministériel des Affaires régionales et après négociation avec les dites forces.

» Art. 57ter.

» Le Comité est consulté obligatoirement et préalablement par le Conseil et par le Collège, sur toutes matières à incidences économiques ou sociales.

» Lorsque le Collège ne suit pas l'avis du Comité ou d'un tiers au moins de ses membres, le litige est porté d'office devant le Conseil.

» Le Comité émet d'initiative, à l'intention du Conseil ou du Collège, tout avis ou recommandation d'ordre économique ou social qu'il croit utile.

» Pour le surplus, il reprend toutes les attributions relatives à la Région du Conseil économique régional — qui cesse dès lors d'exister — dans la mesure où elles ne sont pas transférées au Conseil régional par la présente loi ».

Art. 61.

Compléter cet article par ce qui suit :

« sans consultation avec Lui. ».

Art. 65.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« L'exécution du budget régional est soumis au contrôle de la Cour des comptes dont les attributions en la matière sont conformes, mutatis mutandis, à celles qu'elle exerce à l'égard du budget de l'Etat en vertu des lois du 15 mai 1846 et du 28 juin 1963 ».

Art. 67 à 72.

A. — Au cas où l'amendement à l'article 4 (Doc. n° 461-3-II) serait adopté :

1) Art. 67.

a) Au § 2, troisième, quatrième et cinquième lignes, remplacer les mots

« suivant les dispositions des articles 1 à 27, 33, 38 à 42, 45, 46, 49 à 55, 60, 64 et 65 de la présente loi »

par les mots

« du Conseil ou du Collège, qui reprennent respectivement les attributions actuellement exercées par le Conseil et par le Collège de l'agglomération, et suivant les dispositions des

komstig de bepalingen van de artikelen 4 tot 27, 33, 38 tot 42, 45, 46, 48 tot 55, 60, 64 en 65 van deze wet ».

- b) In § 3, eerste lid, op de derde regel, de woorden
« of provinciale »

weglaten en de volgende zin toevoegen :

« Wanneer een ontwerp van verordening of van besluit strijdig is met de provinciale verordeningen of omgekeerd, kan een verzoeningscommissie die paritair is samengesteld uit leden van het College en van de Bestendige Deputatie van Brabant, worden opgericht op verzoek van één van beide organen ».

- c) In § 3, tweede lid, op de derde regel, de woorden

« genomen door het Brussels Gewest »,

vervangen door de woorden

« genomen of goedgekeurd door de Gewestraad ».

2) Art. 69.

- a) Paragraaf 1 aanvullen met een 3°, luidend als volgt :

« 3° het Brusselse Gewest mag subsidies ontvangen en legaten aanvaarden. Het mag leningen aangaan ».

- b) Paragraaf 2 weglaten.

3) Art. 72.

Het tweede lid weglaten.

B. — Ingeval het amendement op artikel 4 (Stuk n° 461/3-II) niet wordt aangenomen :

I. — In hoofddeel :

De artikelen 67 tot 72 weglaten.

II. — In bijkomende orde :

1) Art. 67.

- a) In § 2, op de vierde en de vijfde regel, de woorden

« overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 1 tot 27, 33, 38 tot 42, 45, 46, 49 tot 55, 60, 64 en 65 van deze wet »
vervangen door de woorden

« van de Raad of van het College, die respectievelijk de bevoegdheden overnemen die thans worden uitgeoefend door de Agglomeratieraad of het Agglomeratiecollege, en overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 4 tot 27, 33, 38 tot 42, 45, 46, 48 tot 55, 60, 64 en 65 van deze wet ».

- b) In § 3, eerste lid, op de derde regel, de woorden
« of provinciale »

weglaten en de volgende zin toevoegen :

« Wanneer een ontwerp van verordening of van besluit strijdig is met de provinciale verordeningen of omgekeerd, kan een verzoeningscommissie die paritair is samengesteld uit leden van het College en van de Bestendige Deputatie van Brabant, worden opgericht op verzoek van één van beide organen ».

- c) In § 3, tweede lid, op de tweede en de derde regel, de woorden

« genomen door het Brussels Gewest »,

vervangen door de woorden

« genomen of goedgekeurd door de Gewestraad ».

articles 4 à 27, 33, 38 à 42, 45, 46, 48 à 55, 60, 64 et 65 de la présente loi ».

- b) Au § 3, « in fine » du premier alinéa, remplacer les mots
« ou provinciaux »

par la phrase

« Lorsqu'un projet de règlement d'arrêté entre en conflit avec les règlements provinciaux ou inversement, une commission de conciliation composée paritairement de membres du Collège et de la Députation permanente du Brabant peut être constituée à la demande de l'un ou l'autre de ces organes ».

- c) Au § 3, deuxième alinéa, deuxième ligne, remplacer les mots

« pris par la Région bruxelloise »

par les mots

« pris ou approuvés par le Conseil de la Région ».

2) Art. 69.

- a) Compléter le § 1 par un 3°, libellé comme suit :

« 3° la Région bruxelloise peut recevoir des subventions et des legs. Elle peut contracter des emprunts ».

- b) Supprimer le § 2.

3) Art. 72.

Supprimer le deuxième alinéa.

B. — Au cas où l'amendement à l'article 4 (Doc. n° 461-3-II) ne serait pas adopté :

I. — En ordre principal :

Supprimer les articles 67 à 72.

II. — En ordre subsidiaire :

1) Art. 67.

- a) Au § 2, troisième, quatrième et cinquième lignes, remplacer les mots

« suivant les dispositions des articles 1 à 27, 33, 38 à 42, 45, 46, 49 à 55, 60, 64 et 65 de la présente loi »

par les mots

« du Conseil ou du Collège, qui reprennent respectivement les attributions actuellement exercées par le Conseil et par le Collège de l'agglomération, et suivant les dispositions des articles 4 à 27, 33, 38 à 42, 45, 46, 48 à 55, 60, 64 et 65 de la présente loi ».

- b) Au § 3, « in fine » du premier alinéa, remplacer les mots
« ou provinciaux »

par la phrase

« Lorsqu'un projet de règlement d'arrêté entre en conflit avec les règlements provinciaux, ou inversement, une commission de conciliation composée paritairement de membres du Collège et de la Députation permanente du Brabant, peut être constituée à la demande de l'un ou l'autre de ces organes ».

- c) Au § 3, deuxième alinéa, deuxième ligne, remplacer les mots

« pris par la Région bruxelloise »

par les mots

« pris ou approuvés par le Conseil de la Région ».

- 2) Art. 69.
- a) Paragraaf 1 aanvullen met een 3^e, luidend als volgt :
« 3^e het Brusselse Gewest mag subsidies ontvangen en legaten aanvaarden. Het mag leningen aangaan ».
- b) Paragraaf 2 weglaten.
- 3) Art. 72.
- Het tweede lid weglaten.

- 2) Art. 69
- a) Compléter le § 1 par un 3^e libellé comme suit :
« 3^e la Région bruxelloise peut recevoir des subventions et des legs. Elle peut contracter des emprunts ».
- b) Supprimer le § 2.
- 3) Art. 72.
- Supprimer le deuxième alinéa.

M. LEVAUX.

L. VAN GEYT.

III. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEREN MUNDELEER, GOL EN BERTOUILLE

Art. 9.

Paragraaf 2 vervangen door wat volgt :

« Het Bureau van de Brusselse Gewestraad wordt gevormd volgens de evenredige vertegenwoordiging van de erkende politieke fracties alsmede overeenkomstig het respectieve gewicht van de taalgroepen.

« Het is samengesteld uit een Voorzitter en een Ondervoorzitter die tot verschillende taalgroepen behoren, met dien verstande dat de Voorzitter uit de belangrijkste taalgroep gekozen wordt.

« Het omvat Secretarissen wier aantal de evenredige vertegenwoordiging van alle erkende politieke fracties moet waarborgen en de betrekkelijke belangrijkheid van de taalgroepen behoort te weerspiegelen. »

VERANTWOORDING

Aangezien artikel 24 van het ontwerp de evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties in het Bureau van de Vlaamse en de Waalse Gewestraad vooropstelt, zou het discriminerend zijn dat democratisch beginsel niet te huldigen t.a.v. het Bureau van het Brusselse wetgevend orgaan. Dit amendement zal een vereiste voldoen door aan de beide taalgroepen een objectieve vertegenwoordiging te garanderen.

III. — AMENDEMENT PRESENTE PAR MM. MUNDELEER, GOL ET BERTOUILLE

Art. 9.

Remplacer le § 2 par ce qui suit :

« Le Bureau du Conseil régional bruxellois est formé selon la représentation proportionnelle des groupes politiques reconnus ainsi que d'après l'importance respective des groupes linguistiques.

« Il est composé d'un Président et d'un Vice-Président qui appartiennent à des groupes linguistiques différents, le Président étant choisi au sein du groupe linguistique le plus important.

« Il comprend des Secrétaires dont le nombre doit assurer la représentation proportionnelle de tous les groupes politiques reconnus et refléter l'importance relative des groupes linguistiques. »

JUSTIFICATION

Si, pour les Conseils régionaux wallons et flamands, le projet, en son article 24, reconnaît la nécessité de voir leur Bureau composé selon la représentation proportionnelle de leurs groupes politiques, il serait discriminatoire que ne soit pas retenu ce même principe démocratique à l'égard du Bureau du Législatif bruxellois. Le présent amendement vise à respecter cette exigence avec la représentation objective des deux groupes linguistiques.

G. MUNDELEER.

J. GOL.

A. BERTOUILLE.

IV. — AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER VERROKEN

Artikel 1.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Het Vlaamse gewest, hierna Vlaamse regio geheten, omvat het Nederlands taalgebied, als voorzien in art. 3bis van de Grondwet.

» Het Waalse gewest, hierna Waalse regio geheten, omvat het Frans taalgebied en het Duits taalgebied, als voorzien in artikel 3bis van de Grondwet.

» Het Hoofdstedelijke gewest omvat het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, als voorzien in artikel 3bis van de Grondwet ».

Art. 2.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De Vlaamse en de Waalse Regio alsmede het Hoofdstedelijk gewest, hebben rechtspersoonlijkheid ».

Art. 3.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« § 1. Voor de Vlaamse regio is er een Vlaams Parlement; voor de Waalse regio is er een Waals Parlement; voor het Hoofdstedelijk gewest is er een Gewestraad, hierna de Hoofdstedelijke Raad genoemd.

» § 2. Voor iedere regio is er een Gewestelijk Uitvoerend College, hierna de Vlaamse Regering en de Waalse Regering genoemd; voor het Hoofdstedelijk gewest is er een Gewestelijk Uitvoerend College, hierna het Hoofdstedelijk College genoemd.

» § 3. De leden van de regionale regeringen dragen de titel van Minister; de voorzitter en de leden van het Hoofdstedelijk College dragen respectievelijk de titel van Gouverneur en Deken ».

J. VERROKEN.

V. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER GALLE

In alle artikelen waarin de woorden

« Cultuurraad », « Gewestraad », « Gewestelijk Uitvoerend College » en « Executief van de culturele gemeenschappen » voorkomen, deze woorden respectievelijk vervangen door :

« Gemeenschapsparlement » (in de Grondwet Cultuurraad genoemd), « Gewestparlement », Gewestregering » en « Gemeenschapsregering ».

VERANTWOORDING

Om de eenvormigheid in de terminologie te bevorderen en ook om het de burgers gemakkelijk te maken bij het situeren en het noemen van de nieuwe Staatsstructuren, lijkt het gewenst te zijn dit amendement in te dienen.

M. GALLE.

IV. — AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M. VERROKEN

Art. 1.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« La Région flamande comprend la région de langue néerlandaise telle qu'elle est prévue à l'article 3bis de la Constitution.

» La Région wallonne comprend la région de langue française et de langue allemande telle qu'elle est prévue à l'article 3bis de la Constitution.

» La Région de la Capitale comprend la région bilingue de Bruxelles-Capitale telle qu'elle est prévue à l'article 3bis de la Constitution. »

Art. 2.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« La Région flamande et la Région wallonne ainsi que la Région de la Capitale ont la personnalité juridique. »

Art. 3.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« § 1. Pour la Région flamande, il y a un Parlement flamand; pour la Région wallonne, il y a un Parlement wallon; pour la Région de la Capitale, il y a un conseil régional dénommé ci-après le Conseil de la Capitale.

» § 2. Pour chaque région, il y a un Collège exécutif régional dénommé ci-après le Gouvernement flamand et le Gouvernement wallon; pour la Région de la Capitale, il y a un Collège exécutif régional dénommé ci-après « le Collège de la Capitale ».

» § 3. Les membres des gouvernements régionaux portent le titre de Ministre; le président et les membres du Collège de la Capitale portent respectivement le titre de Gouverneur et de Doyen. »

V. — AMENDEMENT
PRESENTE PAR M. GALLE

Dans tous les articles où figurent les mots

« Conseil culturel », « Conseil régional », « Collège exécutif régional » et « Exécutif des communautés culturelles », remplacer ces mots respectivement par :

« Parlement communautaire » (appelé « Conseil culturel » dans la Constitution), « Parlement régional », « Gouvernement régional » et « Gouvernement communautaire ».

JUSTIFICATION

Afin de promouvoir l'uniformité de la terminologie et de faciliter au citoyen la localisation et la qualification des nouvelles structures de l'Etat, il nous semble souhaitable de présenter cet amendement.

VI. — AMENDEMENTEN VORGESTELD DOOR DE HEER DE VLIES

Art. 4.

1. — In § 3, « in fine » van het 1^o de woorden

« en hun woonplaats hebben in het Brusselse Gewest op de dag van hun verkiezing »

vervangen door de woorden

« en hun woonplaats gekozen hebben in één der 19 gemeenten van het Brussels gewest ten laatste op de tiende dag na de bekendmaking van deze wet in het Belgisch Staatsblad ».

2. — In § 3, het 2^o aanvullen met wat volgt :

« en hun woonplaats gekozen hebben in één der 19 gemeenten van het Brussels gewest ten laatste op de tiende dag na de bekendmaking van deze wet in het Belgisch Staatsblad ».

VERANTWOORDING

Her huidige artikel 4, § 3, zegt dat de Brusselse Raad is samengesteld uit de leden van de Nederlandse taalgroep van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en van de Senaat, die gekozen zijn door het kiescollege van het arrondissement Brussel en hun woonplaats hebben in het Brussels gewest (dit zijn de 19 gemeenten) op de dag van hun verkiezing.

Deze voorwaarde van woonplaats wordt echter niet voorzien voor de leden van de Franse taalgroep van de Wetgevende Kamers die verkozen zijn door het kiescollege van het arrondissement Brussel.

Wij menen dat hier een discriminatie van de Nederlandstalige verkozenen van het arrondissement Brussel ingevoerd wordt. Dit sluit een omzeiling en tevens een afzwakking van de wil van de kiezers in.

Inderdaad, als aanvaard wordt dat enkel Franstalige parlementsleden hun verblijfplaats mogen blijven behouden in het Vlaamse gewest, bv. te Vilvoorde of te St.-Genesius-Rode, en zonder woonstverandering mogen zetelen in de Brusselse Gewestraad, dan is dit een onaanvaardbare discriminatie ten opzichte van de Nederlandstalige verkozenen.

Het is ook een miskenning van de wil van de kiezers, die op 17 april 1977 vanuit de Brusselse 19 gemeenten gestemd hebben voor kandidaten woonachtig buiten deze 19 gemeenten. Zo ook hebben kiezers uit het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde gestemd voor kandidaten woonachtig in de 19 Brusselse gemeenten. Dit kan worden vastgesteld aan de hand van de uitslagen per kanton.

Alleen Franstalige parlementsleden woonachtig in het Vlaamse Gewest toelaten in de Brusselse Raad te zetelen is een negatie van de wil van duizenden Nederlandstalige Brusselse kiezers, die hun Nederlandstalige parlementairen niet in de Brusselse Raad zien zetelen.

Een schoon voorbeeld hiervan zijn de duizenden stemmen die senator Chabert met zijn hoog aantal voorkeurstemmen uit het Brussels gewest bekam en die door de voorliggende tekst van het wetsontwerp niet mogen gevaloriseerd worden in de Brusselse Raad.

Het amendement strekt ertoe een oplossing te brengen die niet discriminerend is en rechtvaardiger dan de voorgestelde tekst; het beantwoordt volledig aan de geest en de letter van het voorliggend wetsontwerp, dat in de splitsing van het kiesarrondissement Brussel voorziet tegelijk met de oprichting en de autonomie van de drie gewesten van ons land.

Daarenboven wordt aan het eigen oordeel van de parlementsleden in een geest van pacificatie overgelaten of zij wensen te zetelen in de Brusselse Gewestraad of niet.

P. DE VLIES.

VI — AMENDEMENTS PRESENTES PAR M. DE VLIES

Art. 4.

1. — Au § 3, « in fine » du 1^{er}, remplacer les mots

« et domiciliés dans la Région bruxelloise au jour de leur élection »

par les mots

« et avoir élu domicile dans l'une des 19 communes de la Région bruxelloise au plus tard le dixième jour suivant la publication de la présente loi au Moniteur belge ».

2. — Au § 3, compléter le 2^o par ce qui suit :

« et avoir élu domicile dans l'une des 19 communes de la Région bruxelloise au plus tard le dixième jour suivant la publication de la présente loi au Moniteur belge. ».

JUSTIFICATION

L'article 4, § 3, actuel prévoit que le Conseil bruxellois est composé des membres du groupe linguistique néerlandais de la Chambre des Représentants et du Sénat qui ont été élus par le collège électoral de l'arrondissement de Bruxelles et qui ont leur domicile dans la Région bruxelloise (c'est-à-dire les 19 communes) le jour de leur élection.

Cette condition de domicile n'est cependant pas prévue pour les membres du groupe linguistique français des Chambres législatives qui sont élus par le collège électoral de l'arrondissement de Bruxelles.

Nous estimons qu'on introduit ici une discrimination à l'égard des élus néerlandophones de l'arrondissement de Bruxelles. Cela implique un contournement et en même temps un affaiblissement de la volonté de l'électeur.

En effet, si l'on admet que seuls les parlementaires francophones peuvent conserver leur résidence dans la Région flamande, par exemple à Vilvoorde ou à Rhode-St-Genèse, et qu'ils peuvent siéger au Conseil régional bruxellois sans changement de domicile, cela constitue une discrimination inacceptable à l'égard des élus néerlandophones.

C'est aussi une méconnaissance de la volonté des électeurs qui, le 17 avril 1977, ont voté dans les 19 communes bruxelloises pour des candidats domiciliés hors de ces 19 communes. De même, des électeurs de l'arrondissement administratif de Hal-Vilvoorde ont voté pour des candidats domiciliés dans les 19 communes bruxelloises. On peut le constater au moyen des résultats par canton.

Permettre aux seuls parlementaires francophones domiciliés dans la Région flamande de siéger au Conseil bruxellois est une négation de la volonté de milliers d'électeurs bruxellois néerlandophones qui ne voient pas siéger leurs parlementaires néerlandophones au Conseil bruxellois.

Un exemple significatif en est donné par les milliers de voix que le sénateur Chabert obtint par le nombre élevé de ses voix de préférence dans la Région bruxelloise et qui par le texte actuel du projet de loi ne pourraient pas être valorisées au Conseil bruxellois.

L'amendement vise à proposer une solution moins discriminatoire et plus équitable que le texte proposé; il répond entièrement à l'esprit et à la lettre du présent projet de loi qui prévoit la scission de l'arrondissement électoral de Bruxelles simultanément avec l'institution et l'autonomie des trois régions de notre pays.

En outre, il est laissé au jugement personnel des parlementaire de décider, dans un esprit de pacification, s'ils siégeront ou non au Conseil régional bruxellois.

VII. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEREN GENDEBIEN EN MOREAU

Art. 28.

Subamendement op het vroegere amendement in bijkomende orde
(Stuk n° 461/5).

In § 2 een 27^e (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« 27^e het akkoord over alle verdragen of overeenkomsten met betrekking tot de materies waarvoor het Gewestelijk Parlement krachtens de onderhavige wet bevoegd is; die verdragen of overeenkomsten worden aan het Gewestelijk Parlement voorgelegd onder de verantwoordelijkheid van het lid van de Gewestelijke Regering tot wiens bevoegdheid die materie behoort ».

HOOFDSTUK IIbis (nieuw)

In Titel II onder een hoofdstuk IIbis (nieuw) « Wijziging van de wet van 20 januari 1978, houdende organisatie van de vormen van internationale culturele samenwerking » een artikel 85bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 85bis.

» § 1. De wet van 20 januari 1978 houdende organisatie van de vormen van internationale culturele samenwerking in toepassing van artikel 59bis, § 2, van de Grondwet, wordt aangevuld met een artikel 3, luidend als volgt :

» De executieve van de Franse Cultuurgemeenschap en de executieve van de Nederlandse Cultuurgemeenschap, elk voor wat haar betreft, onderhandelen over en sluiten de internationale verdragen of overeenkomsten af met betrekking tot de materies bedoeld in artikel 1.

» § 2. In artikel 1 van de wet van 20 januari 1978 worden, na de woorden « werking van de Cultuurraden » de volgende woorden ingevoegd : « evenals in artikel 73 van de wet van ... 1978 houdende diverse institutionele hervormingen ».

» § 3. In artikel 2 van de wet van 20 januari 1978 worden de woorden « van de Minister » vervangen door de woorden « van het lid van de executieve van de Cultuurgemeenschap ».

VERANTWOORDING

Die verantwoording komt voor in een document dat aan de commissieleden is bezorgd.

VII. — AMENDEMENTS PRESENTES PAR MM. GENDEBIEN ET MOREAU

Art. 28.

Sous-amendement à l'amendement subsidiaire antérieur
(Doc. n° 461/5).

Au § 2, ajouter un 27^e (nouveau), libellé comme suit :

« 27^e l'assentiment à tous traités ou accords relatifs aux matières dans lesquelles le Parlement régional est compétent en vertu de la présente loi; ces traités ou accords sont présentés au Parlement régional sous la responsabilité du membre du Gouvernement régional qui a la matière concernée dans ses attributions ».

CHAPITRE IIbis (nouveau)

Dans le Titre II, sous un chapitre IIbis (nouveau) « Modifications à la loi du 20 janvier 1978 réglant les formes de la coopération culturelle internationale », insérer un article 85bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 85bis.

» § 1. La loi du 20 janvier 1978 réglant les formes de la coopération culturelle internationale en application de l'article 59bis, § 2, de la Constitution, est complétée par un article 3 rédigé comme suit :

» L'exécutif de la Communauté culturelle française et l'exécutif de la Communauté culturelle néerlandaise, chacun pour ce qui le concerne, négocient et concluent les traités ou accords internationaux relatifs aux matières visées à l'article 1.

» § 2. L'article 1 de la loi du 20 janvier 1978 est complété, après les mots « fonctionnement des Conseils Culturels » par les mots « ainsi qu'à l'article 73 de la loi du ... 1978 portant diverses réformes institutionnelles ».

» § 3. A l'article 2 de la loi du 20 janvier 1978, les mots « du Ministre » sont remplacés par les mots « du membre de l'exécutif de la Communauté culturelle ».

JUSTIFICATION

Elle figure dans un document distribué aux membres de la Commission.

P.-H. GENDEBIEN.

R. MOREAU.

VIII. — AMENDEMENTEN IN BIJKOMENDE ORDE
VOORGESTELD DOOR DE HEER POMA
OP ZIJN VROEGER AMENDEMENT
(Stuk n° 461/6-III)

Art. 11.

In het tweede lid, op de eerste, tweede en derde regel, de woorden « en hetgeen door het reglement van iedere Raad zal worden bepaald met betrekking tot verkiezingen en voordrachten » weglaten.

Art. 15.

A. — In eerste bijkomende orde :

Het tweede lid van dit artikel weglaten.

B. — In tweede bijkomende orde :

Het tweede lid van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Het College of een tiende van de leden van de Raad kunnen bij een met redenen omkleed verzoek een tweede lezing vragen. Deze dient te gebeuren met inachtneming van hetgeen in vorig lid is bepaald ».

Art. 17.

1. — Paragraaf 2 van dit artikel vervangen door wat volgt :

« § 2. In de Waalse Raad worden de ontwerpen van ordonnantie en de amendementen uitgaande van het College, ingediend in het Frans en in het Duits.

» De voorstellen van ordonnanties en de amendementen uitgaande van de leden van de Raad worden ingediend in de taal van het gebied waar de steller zijn woonplaats heeft. Deze voorstellen en amendementen worden door de zorg van het bureau vertaald.

» De ontwerpen en voorstellen van ordonnanties, evenals de amendementen, worden in het Frans en in het Duits in stemming gebracht. »

2. — In § 2, 1°, de eerste regel wijzigen als volgt :

« ofwel tot volksvertegenwoordiger of tot senator gekozen zijn ».

Art. 18.

Dit artikel aanvullen met wat volgt :

« De wet regelt de wijze waarop dit recht wordt uitgeoefend ».

Art. 21.

Dit artikel aanvullen met wat volgt :

« Tijdens de overgangperiode zal het personeel van de wetgevende Kamer en van de Cultuurraden instaan voor de administratieve werkzaamheden van de drie Gewestraden.

» De hiertoe nodige schikkingen worden getroffen in gemeen overleg tussen de bureaus van de Gewestraden en de bevoegde organen van de wetgevende Kamers en de Cultuurraden. »

VIII. — AMENDEMENTS EN ORDRE SUBSIDIAIRE
PRESENTES PAR M. POMA
A SON AMENDEMENT PRECEDENT
(Doc. n° 461-6-III)

Art. 11.

Au deuxième alinéa, aux première, deuxième et troisième lignes, supprimer les mots « et sauf ce qui sera établi par le règlement de chaque Conseil à l'égard des élections et des présentations ».

Art. 15.

A. — En premier ordre subsidiaire :

Supprimer le deuxième alinéa de cet article.

B. — En deuxième ordre subsidiaire :

Remplacer le deuxième alinéa de cet article par ce qui suit :

« Le Collège ou un dixième des membres du Conseil peuvent, par une requête motivée, demander une seconde lecture. Celle-ci doit se faire en tenant compte de ce qui est prescrit à l'alinéa précédent. »

Art. 17.

1. — Remplacer le § 2 de cet article par ce qui suit :

« § 2. Au Conseil wallon, les projets d'ordonnance et les amendements émanant du Collège sont présentés en français et en allemand.

» Les propositions d'ordonnance et les amendements émanant des membres du Conseil sont présentés dans la langue de la région où l'auteur a son domicile. La traduction de ces propositions et amendements est assurée par les soins du bureau.

» Les projets et propositions d'ordonnance, ainsi que les amendements sont mis aux voix dans la langue française et dans la langue allemande. »

2. — Dans le texte néerlandais, modifier le § 2, 1°, première ligne, comme suit :

« 1° ofwel tot volksvertegenwoordiger of tot senator gekozen zijn ».

Art. 18.

Compléter cet article par ce qui suit :

« La loi règle les modalités d'exercice de ce droit ».

Art. 21.

Compléter cet article par ce qui suit :

« Pendant la période transitoire, le personnel des Chambres législatives et des Conseils culturels sera chargé des activités administratives incombant aux trois Conseils régionaux.

» Les dispositions nécessaires à cet effet seront prises d'un commun accord entre les bureaux des Conseils régionaux et des organes compétents des Chambres législatives et des Conseils culturels. »

Art. 22.

Het tweede lid weglaten.

Art. 24.

1. — Het eerste lid aanvullen met wat volgt :

« met dien verstande dat elke fractie van elke taalgroep ten minste één vertegenwoordiger in iedere commissie dient te hebben. Ieder lid van de Raad heeft het recht alle commissievergaderingen bij te wonen met raadgevende stem. »

2. — Het tweede lid aanvullen met wat volgt :

« De functies van commissievoorzitter worden in gelijken getale over de twee taalgroepen verdeeld. »

Art. 26.

A. — In hoofddorde :

Dit artikel weglaten.

B. — In bijkomende orde :

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« De Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap en de Vlaamse Gewestraad alsmede de Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap en de Waalse Gewestraad mogen respectievelijk gemeenschappelijk vergaderen, met dien verstande dat binnen de perken van hun respectieve bevoegdheden, de beslissingen genomen worden door de bevoegde Raad. »

Art. 27.

1. — In het eerste lid van dit artikel de woorden « Behoudens voor de begrotingen » weglaten.

2. — Tussen het vierde en het vijfde lid van dit artikel een nieuw lid invoegen, luidend als volgt :

« Het toezicht op de ordonnantie of het besluit na deze procedure genomen, wordt uitgeoefend door de Koning op voordracht van de Ministerraad ». »

VERANTWOORDING

Deze amendementen worden ingediend onder voorbehoud van het advies van de Raad van State.

K. POMA.

A. DE WINTER.

F. GROOTJANS.

A. KEMPINAIRE.

L. DE GREVE.

Art. 22.

Supprimer le deuxième alinéa.

Art. 24.

1. — Compléter le premier alinéa par ce qui suit :

« étant entendu que chaque fraction de chaque groupe linguistique doit compter au moins un représentant dans chaque commission. Chaque membre du Conseil a le droit d'assister avec voix consultative à toutes les réunions des commissions. »

2. — Compléter le deuxième alinéa par ce qui suit :

« Les fonctions de président de commission sont réparties, de manière égale, entre les deux groupes linguistiques. »

Art. 26.

A. — En ordre principal :

Supprimer cet article.

B. — En ordre subsidiaire :

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Le Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise et le Conseil régional flamand de même que le Conseil culturel de la communauté culturelle française et le Conseil régional wallon peuvent respectivement tenir des réunions communes à condition que dans les limites de leurs pouvoirs respectifs, les décisions soient prises par le Conseil compétent. »

Art. 27.

1. — Au premier alinéa de cet article, supprimer les mots « Sauf pour les budgets ».

2. — Entre le quatrième et le cinquième alinéa de cet article, insérer un nouvel alinéa, libellé comme suit :

« Le contrôle de l'ordonnance ou de l'arrêté pris à la suite de cette procédure est exercé par le Roi sur présentation du Conseil des Ministres ». »

JUSTIFICATION

Ces amendements sont présentés sous réserve de l'avis du Conseil d'Etat.